**Что такое аннотация статьи и для чего она нужна?**

Аннотация – это обязательное условие для публикации научной статьи в почти любом серьезном издании. Как правило, писать ее нужно на двух языках: русском и английском (для русскоязычного издания). И если с русским вариантом все понятно, то вопрос как писать аннотацию на английском языке часто ставит авторов в тупик. И дело здесь не только в знании или незнании иностранного языка. Основная сложность заключается в структуре текста, особенностях использования времен глаголов и местоимений.

Аннотация (Abstract) – это краткое изложение статьи, опубликованной в международном рецензируемом журнале. Благодаря ей читатель сразу понимает, о чем статья, какие исследования проводились, какие методы использовались и к каким выводам пришли авторы работы.

Abstract отображается в виде изолированного текста в поисковой базе издателя. Так коллеги, потенциальные читатели, смогут найти статью и понять, нужно им читать ее или нет.

На некоторых сайтах авторам статей предлагают не слишком заморачиваться, а просто перевести текст аннотации, составленной на русском языке, на английский с помощью онлайн-переводчиков Google или Яндекс. Мы считаем этот подход в корне неверным. На это есть ряд причин:

1. Текст может получиться «кривым» с точки зрения англоязычного читателя. К тому же, переводчик-онлайн может использовать неверное слово, термин, и в итоге получится несуразица.
2. Структура русской аннотации может отличаться от тех требований, которые предъявляют к ней иностранные издания.
3. Наличие слишком длинных предложений, свойственное научному стилю в России, не приветствуется иностранным научным сообществом. А онлайн-переводчики точно не станут делить их на более удобные для чтения.

В итоге у читателя-носителя языка может сложиться негативное мнение не только об аннотации, но и о самой статье в целом, еще до того, как он ее прочтет.

Совет: Если уровень владения английским языком не позволяет вам самостоятельно написать аннотацию на английском языке, лучше обратитесь к профессионалам. Так у вас будет уверенность, что Abstract составят по всем правилам, от чего ваша репутация в научном сообществе только выиграет.